



Bruksela, 7 października 2025 r.
(OR. en)

12913/25

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2011/0102(NLE)

AVIATION 123
RELEX 1174
USA 13
ISL 49
N 75

AKTY USTAWODAWCZE I INNE INSTRUMENTY

Dotyczy:	DECYZJA RADY w sprawie zawarcia w imieniu Unii Umowy o transporcie lotniczym między Stanami Zjednoczonymi Ameryki, z jednej strony, Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony, Islandią, z trzeciej strony, i Królestwem Norwegii, z czwartej strony, oraz w sprawie zawarcia w imieniu Unii Umowy dodatkowej między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, Islandią, z drugiej strony, i Królestwem Norwegii, z trzeciej strony, w sprawie stosowania Umowy o transporcie lotniczym między Stanami Zjednoczonymi Ameryki, z jednej strony, Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony, Islandią, z trzeciej strony, i Królestwem Norwegii, z czwartej strony
----------	---

DECYZJA RADY (UE) 2025/...

z dnia ...

**w sprawie zawarcia w imieniu Unii Umowy o transporcie lotniczym
między Stanami Zjednoczonymi Ameryki, z jednej strony,
Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony,
Islandią, z trzeciej strony, i Królestwem Norwegii, z czwartej strony,
oraz w sprawie zawarcia w imieniu Unii Umowy dodatkowej
między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony,
Islandią, z drugiej strony, i Królestwem Norwegii, z trzeciej strony,
w sprawie stosowania Umowy o transporcie lotniczym
między Stanami Zjednoczonymi Ameryki, z jednej strony,
Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony,
Islandią, z trzeciej strony, i Królestwem Norwegii, z czwartej strony**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 100 ust. 2
w związku z art. 218 ust. 6 lit. a),

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego¹,

¹ Zgoda z dnia ... (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa o transporcie lotniczym między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Stanami Zjednoczonymi Ameryki, z drugiej strony² (zwana dalej „Umową o transporcie lotniczym”) została podpisana w dniach 25 i 30 kwietnia 2007 r. w następstwie przyjęcia decyzji Rady i przedstawicieli rządów państw członkowskich Unii Europejskiej zebranych w Radzie 2007/339/WE³. Była ona tymczasowo stosowana od dnia 30 marca 2008 r. i została zawarta w drodze decyzji Rady (UE) 2020/1110⁴. Weszła w życie w dniu 29 czerwca 2020 r. Została zmieniona Protokołem zmieniającym Umowę o transporcie lotniczym między Stanami Zjednoczonymi Ameryki a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, podpisaną w dniach 25 i 30 kwietnia 2007 r.⁵ (zwanym dalej „Protokołem”), z dnia 24 czerwca 2010 r., który wszedł w życie w dniu 5 maja 2022 r. Protokół przewiduje przystąpienie państw trzecich do Umowy o transporcie lotniczym.

² Dz.U. L 134 z 25.5.2007, s. 4.

³ Decyzja Rady i przedstawicieli rządów państw członkowskich Unii Europejskiej zebranych w Radzie 2007/339/WE z dnia 25 kwietnia 2007 r. w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania Umowy o transporcie lotniczym między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Stanami Zjednoczonymi Ameryki, z drugiej strony (Dz.U. L 134 z 25.5.2007, s. 1, <http://data.europa.eu/eli/dec/2007/339/oj>).

⁴ Decyzja Rady (UE) 2020/1110 z dnia 23 stycznia 2018 r. w sprawie zawarcia w imieniu Unii Europejskiej Umowy o transporcie lotniczym między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Stanami Zjednoczonymi Ameryki, z drugiej strony (Dz.U. L 244 z 29.7.2020, s. 6, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2020/1110/oj>).

⁵ Dz.U. L 223 z 25.8.2010, s. 3, ELI: <http://data.europa.eu/eli/prot/2010/465/oj>.

- (2) Islandia i Norwegia są w pełni zintegrowanymi członkami jednolitego europejskiego rynku lotniczego na mocy Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym⁶. W 2007 r. państwa te wystąpiły z formalnym wnioskiem o przystąpienie do Umowy o transporcie lotniczym. Zgodnie z art. 18 ust. 5 Umowy o transporcie lotniczym wspólny komitet ustanowiony na mocy tego artykułu zaproponował na swoim posiedzeniu w dniu 16 listopada 2010 r. zawarcie Umowy o transporcie lotniczym między Stanami Zjednoczonymi Ameryki z jednej strony, Unią Europejską i jej państwami członkowskimi z drugiej strony, Islandią z trzeciej strony i Królestwem Norwegii z czwartej strony (zwanej dalej „Umową o przystąpieniu”).
- (3) Komisja wynegocjowała Umowę dodatkową między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, Islandią, z drugiej strony i Królestwem Norwegii, z trzeciej strony, w sprawie stosowania Umowy o transporcie lotniczym między Stanami Zjednoczonymi Ameryki, z jednej strony, Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony, Islandią, z trzeciej strony i Królestwem Norwegii, z czwartej strony (zwaną dalej „Umową dodatkową”).

⁶ Dz.U. L 1 z 3.1.1994, s. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_international/1994/1/oj.

- (4) Zarówno Umowa o przystąpieniu, jak i Umowa dodatkowa zostały podpisane w dniu 21 czerwca 2011 r., zgodnie z decyzją Rady i przedstawicieli rządów państw członkowskich Unii Europejskiej zebranych w Radzie 2011/708/UE⁷, i są stosowane tymczasowo od dnia ich podpisania.
- (5) W wyroku z dnia 28 kwietnia 2015 r. w sprawie C-28/12, Komisja przeciwko Radzie⁸ (zwanym dalej „wyrokiem”) Trybunał Sprawiedliwości stwierdził nieważność decyzji 2011/708/UE, ponieważ Rada nie mogła zgodnie z prawem upoważnić do podpisania i tymczasowego stosowania Umowy o przystąpieniu i Umowy dodatkowej w jednym akcie przyjętym wspólnie z przedstawicielami rządów państw członkowskich zebranymi w Radzie. Trybunał utrzymał w mocy skutki decyzji 2011/708/UE do czasu wejścia w życie w rozsądnym terminie liczonym od daty wydania wyroku nowej decyzji, która ma zostać przyjęta przez Radę na podstawie art. 218 ust. 5 i 8 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

⁷ Decyzja Rady i przedstawicieli rządów państw członkowskich Unii Europejskiej zebranych w Radzie 2011/708/UE z dnia 16 czerwca 2011 r. w sprawie podpisania w imieniu Unii i tymczasowego stosowania Umowy o transporcie lotniczym między Stanami Zjednoczonymi Ameryki, z jednej strony, Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony, Islandią, z trzeciej strony, i Królestwem Norwegii, z czwartej strony; oraz w sprawie podpisania w imieniu Unii i tymczasowego stosowania Umowy dodatkowej między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, Islandią, z drugiej strony, i Królestwem Norwegii, z trzeciej strony, w sprawie stosowania Umowy o transporcie lotniczym między Stanami Zjednoczonymi Ameryki, z jednej strony, Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony, Islandią, z trzeciej strony, i Królestwem Norwegii, z czwartej strony (Dz.U. L 283 z 29.10.2011, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2011/708/oj>).

⁸ Wyrok Trybunału (wielka izba) z dnia 28 kwietnia 2015 r., *Komisja przeciwko Radzie Unii Europejskiej*, C-28/12; ECLI:EU:C:2015:282.

- (6) W celu dostosowania się do wyroku Rada przyjęła decyzję (UE) 2023/684⁹ w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania Umowy o przystąpieniu oraz Umowy dodatkowej.
- (7) Umowa o przystąpieniu i Umowa dodatkowa zostały ratyfikowane przez wszystkie państwa członkowskie z wyjątkiem Republiki Chorwacji. Przewiduje się, że Republika Chorwacji przystąpi do Umowy o przystąpieniu i Umowy dodatkowej zgodnie z art. 6 ust. 2 Aktu przystąpienia z 2011 r.
- (8) Umowa o przystąpieniu i Umowa dodatkowa powinny zostać zatwierdzone,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

⁹ Decyzja Rady (UE) 2023/684 z dnia 20 marca 2023 r. w sprawie podpisania, w imieniu Unii, i tymczasowego stosowania Umowy o transporcie lotniczym między Stanami Zjednoczonymi Ameryki z jednej strony, Unią Europejską i jej państwami członkowskimi z drugiej strony, Islandią z trzeciej strony i Królestwem Norwegii z czwartej strony, oraz w sprawie podpisania, w imieniu Unii, i tymczasowego stosowania Umowy dodatkowej między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi z jednej strony, Islandią z drugiej strony i Królestwem Norwegii z trzeciej strony, dotyczącej stosowania Umowy o transporcie lotniczym między Stanami Zjednoczonymi Ameryki z jednej strony, Unią Europejską i jej państwami członkowskimi z drugiej strony, Islandią z trzeciej strony i Królestwem Norwegii z czwartej strony (Dz.U. L 89 z 27.3.2023, s. 3, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/684/oj>).

Artykuł 1

Niniejszym w imieniu Unii zatwierdza się Umowę o transporcie lotniczym między Stanami Zjednoczonymi Ameryki z jednej strony, Unią Europejską i jej państwami członkowskimi z drugiej strony, Islandią z trzeciej strony i Królestwem Norwegii z czwartej strony¹⁰.

Artykuł 2

Niniejszym w imieniu Unii zatwierdza się Umowę dodatkową między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, Islandią, z drugiej strony i Królestwem Norwegii, z trzeciej strony, w sprawie stosowania Umowy o transporcie lotniczym między Stanami Zjednoczonymi Ameryki, z jednej strony, Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony, Islandią, z trzeciej strony i Królestwem Norwegii, z czwartej strony¹¹.

¹⁰ Tekst Umowy o przystąpieniu został opublikowany w Dz.U. L 283 z 29.10.2011, s. 3.

¹¹ Tekst Umowy dodatkowej został opublikowany w Dz.U. L 283 z 29.10.2011, s. 16.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w ...

W imieniu Rady

Przewodniczący/Przewodnicząca
